

Карсаи против Венгрии

[Karsai v. Hungary] (№ 5380/07)

Постановление от 1 декабря 2009 г. [вынесено II Секцией]

ОБСТОЯТЕЛЬСТВА ДЕЛА

В 2004 году в Венгрии возникла публичная дискуссия о возможности открытия памятника быв-

шему премьер-министру Палу Телеки, который сотрудничал с нацистской Германией и участвовал в принятии антиеврейского законодательства. Заявитель, который был венгерским историком и профессором университета, опубликовал статью, критикующую правую прессу, включая автора В.Т., за восхваление роли Пала Телеки и антисемитские высказывания. В.Т. предъявил иск в суд по гражданским делам против заявителя, утверждая, что его репутация была умалена фрагментом статьи, который обвинял правую прессу в «подстрекательстве против евреев и их критике». Областной суд, однако, отказал в удовлетворении его требований, постановив по существу, что оспариваемое утверждение касалось не конкретно В.Т., но правых СМИ в целом. Это решение было впоследствии изменено апелляционным судом, который постановил, что утверждение могло рассматриваться как относящееся к В.Т. и что заявитель не доказал его соответствие действительности. Он обязал заявителя опубликовать опровержение за свой счет и взыскал с него судебные расходы. Решение апелляционного суда было оставлено без изменения Верховным судом в июне 2006 г.

ВОПРОСЫ ПРАВА

По поводу соблюдения статьи 10 Конвенции. Европейский Суд, во-первых, полагает, что оспариваемые утверждения имели косвенное отношение к В.Т. лично и тем самым затрагивали его репутацию. Хотя национальные суды квалифицировали высказывания заявителя как утверждения о факте, Европейский Суд счел, что такая квалификация не должна препятствовать защите права на свободу выражения мнения, будучи необоснованной или произвольной. Действительно, аргументация заявителя содержала фактическое утверждение, описывающее В.Т. как лицо, активно занимающееся приукрашиванием исторической роли Пала Телеки. Однако это утверждение о факте имело оценочный характер, поскольку заявитель в своей статье утверждал, что оправдание политика с хорошо известными антисемитскими убеждениями представляло собой участие в процессе тривиализации его национальной политики, идущем в крайне правой прессе. При таких обстоятельствах Европейский Суд не может полностью поддержать выводы национальных судов о том, что спор касался исключительно утверждения о факте. Учитывая роль, которую Пал Телеки играл в принятии антиеврейского законодательства в Венгрии, выводы, выдвинутые заявителем, не могут рассматриваться как чрезмерные или лишённые фактической основы.

Статья заявителя была опубликована в контексте публичной дискуссии, представляющей всеобщий интерес. Кроме того, В.Т. по собственной воле поставил себя под угрозу публичной критики, публикуя статьи в популярной ежедневной прессе в ходе дискуссии. Наконец, санкция, применённая к заявителю, а именно обязанность отказаться от своей позиции по вопросу, который затрагивал его профессиональный авторитет историка, могла оказать сдерживающее воздействие. В итоге национальные суды не доказали, вне всякого сомнения, наличие настоящей общественной потребности в установлении приоритета личных прав участника публичной дискуссии над правом заявителя на свободу выражения мнения.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

По делу допущено нарушение требований статьи 10 Конвенции (принято единогласно).

КОМПЕНСАЦИЯ

В порядке применения статьи 41 Конвенции. Европейский Суд присудил выплатить заявителю 4 000 евро в счет компенсации морального вреда.